



ST. TIMOTHY'S EPISCOPAL
EST. HERNDON, VA • 1868

432 Van Buren Street
Herndon, VA 20170
p: 703-437-3790
www.saint-timothys.org

Año B

El Segundo Domingo de Pascua

Sábado, 13 de Abril de 2024

7:00 P.M.



Jesús se puso en medio de ellos y los saludó diciendo: Paz a ustedes. (Lucas 24:36)

LA MISIÓN DE SAINT TIMOTHY'S:

**LA MISIÓN DE SAINT TIMOTHY'S ES RESTAURAR A TODAS LAS PERSONAS A LA
UNIDAD CON DIOS Y A TODOS EN CRISTO.**

LA SANTA EUCARISTÍA

LA PALABRA DE DIOS

Todos de pie, para la procesión de entrada.

♪ CANTO DE ENTRADA: #363 El Señor Resucitó

Celebrante: ¡Aleluya! Cristo ha resucitado.

Pueblo: ¡Es verdad! El Señor ha resucitado. ¡Aleluya

Celebrante: Dios omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos son conocidos y ningún secreto se halla encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones por la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamente te amemos y dignamente proclamemos la grandeza de tu santo Nombre; por Cristo nuestro Señor, **Amén.**

♪ Canto de Gloria: #389 Gloria Trinitario

LA COLECTA DEL DÍA

Celebrante: El Señor esté con ustedes.

Pueblo: **Y con tu espíritu.**

Celebrante: Oremos.

Oh Dios, cuyo bendito Hijo se dio a conocer a sus discípulos en la fracción del pan: Abre los ojos de nuestra fe, para que podamos contemplarle en toda su obra redentora; quien vive y reina contigo, en la unidad del Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. **Amén.**

LAS LECTURAS *Pueden sentarse.*

PRIMERA LECTURA: Hechos 3:12-19

Lector: Lectura de Lls Hechos de los Apóstoles.

¹² Pedro dijo a la gente: «¿Por qué se asombran ustedes, israelitas? ¿Por qué nos miran como si nosotros mismos hubiéramos sanado a este hombre y lo hubiéramos hecho andar por medio de algún poder nuestro o por nuestra piedad? ¹³ El Dios de Abraham, de Isaac y de Jacob, el Dios de nuestros antepasados, ha dado el más alto honor a su siervo Jesús, a quien ustedes entregaron a las autoridades y a quien ustedes rechazaron, después que Pilato había decidido soltarlo. ¹⁴ En vez de pedir la libertad de aquel que era santo y justo, ustedes pidieron que se soltara a un criminal. ¹⁵ Y así mataron ustedes al que nos lleva a la vida. Pero Dios lo resucitó, y de esto nosotros somos testigos. ¹⁶ Lo que ha hecho cobrar fuerzas a este hombre que ustedes ven y conocen, es la fe en el nombre de Jesús.

Esa fe en Jesús es la que lo ha hecho sanar completamente, como todos ustedes pueden ver. ¹⁷»Ya sé, hermanos, que cuando ustedes y sus jefes mataron a Jesús, lo hicieron sin saber en realidad lo que estaban haciendo. ¹⁸Pero Dios cumplió de este modo lo que antes había anunciado por medio de todos sus profetas: que su Mesías tenía que morir. ¹⁹Por eso, vuélvanse ustedes a Dios y conviértanse, para que él les borre sus pecados.

Lector: Palabra del Señor.

***Pueblo:* Demos gracias a Dios.**

EL RESPONSORIAL: Salmo 4

Lector y el Pueblo alternarán leyendo los versos del salmo

- 1 Respóndeme cuando clamo, oh Dios de mi justicia; *
cuando estaba en angustia, tú me libraste;
ten misericordia de mí, y escucha mi oración.
- 2 **“Mortales, ¿hasta cuándo volverán mi honra en infamia, *
amarán la vanidad, y buscarán la mentira?”**
- 3 Sepan, pues, que el Señor ha escogido a los fieles para sí; *
el Señor oirá cuando yo a él clamare.
- 4 **Tiemblen y no pequen; *
mediten en su corazón estando en su cama, y callen.**
- 5 Ofrezcan sacrificios rectos, *
y confíen en el Señor.
- 6 **Muchos son los que dicen: “¿Quién nos mostrará el bien?” *
Alza sobre nosotros, oh Señor, la luz de tu rostro.**
- 7 Tú diste alegría a mi corazón, *
mayor que la de ellos cuando abundaba su grano y su mosto.
- 8 **En paz me acostaré, y en seguida dormiré; *
porque sólo tú, oh Señor, me haces vivir seguro.**

SEGUNDA LECTURA: 1 Juan 3:1-7

Lector: Lectura de la Primera Epístola de Juan.

¹Miren cuánto nos ama Dios el Padre, que se nos puede llamar hijos de Dios, y lo somos. Por eso, los que son del mundo no nos conocen, pues no han conocido a Dios. ²Queridos hermanos, ya somos hijos de Dios. Y aunque no se ve todavía lo que seremos después, sabemos que cuando Jesucristo aparezca seremos como él, porque lo veremos tal como es. ³Y todo el que tiene esta esperanza en él, se purifica a sí mismo, de la misma manera que Jesucristo es puro.

⁴Pero todo el que peca, hace maldad; porque el pecado es la maldad. ⁵Ustedes ya saben que Jesucristo vino al mundo para quitar los pecados, y que él no tiene pecado alguno.

⁶ Así pues, todo el que permanece unido a él, no sigue pecando; pero todo el que peca, no lo ha visto ni lo ha conocido. ⁷ Hijitos míos, que nadie los engañe: el que practica la justicia es justo, como él es justo.

Lector: Palabra del Señor.

***Pueblo:* Demos gracias a Dios.**

🎵 CANTO DEL EVANGELIO: Aleluya (Jacinto Armenta)

Aleluya , Aleluya
Aleluya , aleluya ://x2

LECTURA DEL EVANGELIO: Lucas 24:36b-48

Celebrante: El Santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo, según San Lucas.

Pueblo: Gloria a ti, Cristo Señor.

¹⁹ Jesús se puso en medio de ellos y los saludó diciendo: —Paz a ustedes.

³⁷ Ellos se asustaron mucho, pensando que estaban viendo un espíritu. ³⁸ Pero Jesús les dijo: —¿Por qué están asustados? ¿Por qué tienen esas dudas en su corazón? ³⁹ Miren mis manos y mis pies. Soy yo mismo. Tóquenme y vean: un espíritu no tiene carne ni huesos, como ustedes ven que tengo yo.

⁴⁰ Al decirles esto, les enseñó las manos y los pies. ⁴¹ Pero como ellos no acababan de creerlo, a causa de la alegría y el asombro que sentían, Jesús les preguntó: —¿Tienen aquí algo que comer?

⁴² Le dieron un pedazo de pescado asado, ⁴³ y él lo aceptó y lo comió en su presencia. ⁴⁴ Luego les dijo: —Lo que me ha pasado es aquello que les anuncié cuando estaba todavía con ustedes: que había de cumplirse todo lo que está escrito de mí en la ley de Moisés, en los libros de los profetas y en los salmos.

⁴⁵ Entonces hizo que entendieran las Escrituras, ⁴⁶ y les dijo: —Está escrito que el Mesías tenía que morir, y resucitar al tercer día, ⁴⁷ y que en su nombre se anunciará a todas las naciones que se vuelvan a Dios, para que él les perdone sus pecados. Comenzando desde Jerusalén, ⁴⁸ ustedes deben dar testimonio de estas cosas.

Celebrante: El Evangelio del Señor.

***Pueblo:* Te alabamos, Cristo Señor.**

EL SERMÓN: Padre Mario Meléndez

Después el sermón puede guardarse un periodo de silencio y tome un momento para reflexionar

EL Credo Niceno (The Nicene Creed) *Todos de pie, dicen:*

Creemos en un solo Dios,
Padre todopoderoso,
Creador de cielo y tierra,
de todo lo visible e invisible.

Creemos en un solo Señor, Jesucristo,
Hijo único de Dios,
nacido del Padre antes de todos los siglos:
Dios de Dios, Luz de Luz,
Dios verdadero de Dios verdadero,
engendrado, no creado,
de la misma naturaleza que el Padre,
por quien todo fue hecho;
que por nosotros y por nuestra salvación
bajó del cielo:
por obra del Espíritu Santo
se encarnó de María, la Virgen,
y se hizo hombre.
Por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato:
padeció y fue sepultado.
Resucitó al tercer día, según las Escrituras,
subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre.
De nuevo vendrá con gloria
para juzgar a vivos y muertos,
y su reino no tendrá fin.

Creemos en el Espíritu Santo,
Señor y dador de vida,
que procede del Padre y del Hijo,
que con el Padre y el Hijo
recibe una misma adoración y gloria,
y que habló por los profetas.

Creemos en la Iglesia,
que es una, santa, católica y apostólica.
Reconocemos un solo Bautismo
para el perdón de los pecados.
Esperamos la resurrección de los muertos
y la vida del mundo futuro. Amén.

LAS ORACIONES DEL PUEBLO

Padre, te suplicamos por tu santa Iglesia Católica.
Que todos seamos uno.

Que tu Nombre sea glorificado por todo el género humano.
Concede que todos los miembros de la Iglesia te sirvan en verdad y humildad.

Te pedimos por todos los obispos, presbíteros y diáconos.
Que sean fieles ministros de tu Palabra y Sacramentos.

Te pedimos por cuantos gobiernan y ejercen autoridad en todas las naciones del mundo.
Que haya justicia y paz en la tierra.

Danos gracia para hacer tu voluntad en todo cuanto emprendamos.
Que nuestras obras sean agradables a tus ojos.

Ten compasión de los que sufren de dolor o angustia.
Que sean librados de sus aflicciones.

Otorga descanso eterno a los difuntos.
Que sobre ellos resplandezca la luz perpetua.

Te alabamos por tus santos que han entrado en el gozo del Señor.
Que también nosotros tengamos parte en tu reino celestial.

Oremos por nuestras necesidades y las necesidades de los demás.
[Silencio]

Concédenos, Padre, todas estas peticiones por amor de Jesucristo, nuestro único mediador y defensor.
Amén.

LA CONFESIÓN DE PECADO

Celebrante: Confesemos nuestros pecados contra Dios y nuestro prójimo.
[Silencio]

***Todos:* Dios de misericordia,
confesamos que hemos pecado contra ti**

por pensamiento, palabra y obra,
por lo que hemos hecho y lo que hemos dejado de hacer.
No te hemos amado con todo el corazón;
no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos.
Sincera y humildemente nos arrepentimos.

Por amor de tu Hijo Jesucristo,
ten piedad de nosotros y perdónanos;
así tu voluntad será nuestra alegría
y caminaremos tus sendas,
para gloria de tu Nombre. Amén.

LA ABSOLUCIÓN

Celebrante: Dios omnipotente tenga misericordia de ustedes, perdone todos sus pecados por Jesucristo nuestro Señor, les fortalezca en toda bondad y, por el poder del Espíritu Santo, les conserve en la vida eterna. **Amén.**

Escuchen la Palabra de Dios a toda persona que a Dios regresa:

Tanto amó Dios al mundo que entregó su único Hijo para que quien crea en él no se pierda, sino tenga vida eterna. *Juan 1:16*

Esta declaración es verdadera y digna de toda aceptación: que Cristo Jesús vino al mundo para salvar a los pecadores. *1 Timoteo 1:15*

LA PAZ

Celebrante: La paz del Señor esté siempre con ustedes.

Todos: **Y con tu espíritu.**

El pueblo puede saludarse en nombre del Señor.

🎵 **CANTO DE LA PAZ: La Paz del Señor**

La Paz del Señor, la paz del Señor
La paz del resucitado:
//: La paz del Señor a ti y a mí
a todos alcanzará ://

La Paz del Señor, la paz del Señor
La paz del resucitado:
//: Se hace presente ahora y aquí
apréstate a recibirla ://

La Paz del Señor, la paz del Señor
La paz del resucitado:
//: No puede vivir encerrada en
sí apréstate a compartirla ://

EL OFERTORIO

Celebrante: Si traes tu ofrenda al altar, y allí te acuerdas de que tu hermano tiene algo contra ti, deja allí tu ofrenda delante del altar, y anda, reconcíliate primero con tu hermano, y entonces ven y presenta tu ofrenda.
(Mateo 5:23-24)

♪ CANTO DEL OFERTORIO: #564 Este pan y vino

LA SANTA COMUNIÓN: PLEGARIA EUCARÍSTICA A

Celebrante: El Señor esté con ustedes.

***Pueblo:* Y con tu espíritu.**

Celebrante: Elevemos los corazones.

***Pueblo:* Los elevamos al Señor.**

Celebrante: Demos gracias al Señor, nuestro Dios.

***Pueblo:* Es justo darle gracias y alabanza.**

Celebrante: En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar Padre Santo y bondadoso.

Pero sobre todo debemos alabarte por la gloriosa resurrección de tu Hijo Jesucristo, nuestro Señor. Él es el verdadero cordero pascual, que por nosotros fue sacrificado, para librar del pecado al mundo entero. Por su muerte, la muerte aniquiló y, al resucitar a nueva vida, nos ganó la vida eterna.

Por tanto con ángeles, arcángeles y todos los coros celestiales te alabamos y celebramos la grandeza y gloria de tu nombre adorándote, y proclamando:

♪ **Santo: #13 Santo de la Misa San Jose**

El pueblo, de pie o de rodillas.

Celebrante: Padre Santo y bondadoso: En tu amor infinito nos hiciste para ti, y cuando caímos en pecado y quedamos esclavos del mal y de la muerte, tú, en tu misericordia, enviaste a Jesucristo, tu Hijo único y eterno, para compartir nuestra naturaleza humana, para vivir y morir como uno de nosotros, y así reconciliarnos contigo, el Dios y Padre de todos.

Extendió sus brazos sobre la cruz y se ofreció en obediencia a tu voluntad, un sacrificio perfecto por todo el mundo.

En la noche en que fue entregado al sufrimiento y a la muerte, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: “Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío.”

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: “Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío.”

Por tanto, proclamamos el misterio de fe:

Cristo ha muerto.

Cristo ha resucitado.

Cristo volverá.

Padre, en este sacrificio de alabanza y acción de gracias, celebramos el memorial de nuestra redención. Recordando su muerte, resurrección y ascensión, te ofrecemos estos dones.

Santificalos con tu Espíritu Santo, y así serán para tu pueblo el Cuerpo y la Sangre de tu Hijo, la santa comida y la santa bebida de la vida nueva en él que no tiene fin. Santifícanos también, para que recibamos fielmente este Santo Sacramento y seamos perseverantes en tu servicio en paz y unidad. Y en el día postrero, llévanos con todos tus santos al gozo de tu reino eterno.

Todo esto te pedimos por tu Hijo Jesucristo. Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre. **AMÉN.**

EL PADRENUESTRO

Celebrante: Y ahora, como nuestro Salvador Jesucristo nos enseñó, nos atrevemos a decir:

Todos:

Padre Nuestro

♪ Padre nuestro Tú que estás, en los que aman de verdad el reino que se nos prometió, llegue pronto a nuestro corazón, y el amor que tu hijo nos dejó, el amor, habite en nosotros.

♪ Y en el pan de la unidad, Cristo danos Tú la paz y olvidate de nuestro error, si olvidamos el de los demás, no permitas, que caigamos en el mal, Oh Señor!, y ten piedad del mundo.

Oremos: **Padre nuestro, que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre; venga tu reino; hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden. No nos dejes caer en la tentación, y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.**

♪ Y en el pan de la unidad, Cristo danos Tú la paz y olvidate de nuestro error, si olvidamos el de los demás, no permitas, que caigamos en el mal, Oh Señor!, y ten piedad del mundo.

LA FRACCIÓN DEL PAN *Se guarda silencio.*

Celebrante: ¡Aleluya! Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros.

Pueblo: ¡Celebremos la fiesta! ¡Aleluya!

**Todos: Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, danos tu paz.**

LA INVITACIÓN

Celebrante: Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios.

Toda persona que haya sido bautizada en cualquier iglesia de fe cristiana es invitada a ser alimentada y bendecida con el sacramento de la Santa Eucaristía. Si prefiere recibir una bendición en vez del Sacramento hoy le pedimos que al pasar cruce sus brazos sobre el pecho y se le dará la bendición en el nombre de Dios. Si Ud. es alérgico al trigo o no tolera al gluten, por favor pregunte a la persona a cargo si le puede dar una hostia de arroz.

♪ CANTO DE COMUNIÓN: Nada es imposible para tí (Hermana Glenda)

¿Por qué tengo miedo, si nada es imposible para tí? (4 BIS)

¿Por qué tengo tristeza, si nada es imposible para tí? (4 BIS)

Nada es imposible para ti (2 BIS)

¿Por qué tengo dudas, si nada es imposible para tí? (4 BIS)

Enséñame a amar, porque nada es imposible para ti (2 BIS)

Enséñame a perdonar, porque nada es imposible para ti (2 BIS)

Nada es imposible para ti (2 BIS)

Tú te hiciste hombre, porque nada es imposible para ti (4 BIS)

Tú venciste a la muerte, porque nada es imposible para ti (2 BIS)

Tú estás entre nosotros, porque nada es imposible para ti (2 BIS)

Nada es imposible para ti (2 BIS)

¿Por qué tengo miedo, si nada es imposible para tí? (2 BIS)

Nada es imposible para ti (2 BIS)

DESPUÉS DE LA COMUNIÓN

Celebrante: Oremos.

Todos: Eterno Dios, Padre celestial,
en tu bondad nos has aceptado como miembros vivos
de tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo;
nos has nutrido con alimento espiritual
en el Sacramento de su Cuerpo y de su Sangre.
Envíanos ahora en paz al mundo;
revístenos de fuerza y de valor
para amarte y servirte
con alegría y sencillez de corazón;
por Cristo nuestro Señor. Amen.

ANUNCIOS Y BIENVENIDA

BENDICIÓN FINAL

Celebrante: El Dios de paz, que resucitó a nuestro Señor Jesucristo de entre los muertos, el gran Pastor de las ovejas, por la sangre del eterno pacto, los haga perfectos en toda buena obra para hacer su voluntad, efectuando en ustedes lo que es agradable en su presencia; y la bendición de Dios todopoderoso, el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sea con ustedes y permanezca siempre con ustedes.

♫ CANTO DE SALIDA: #733 La Mañana Gloriosa

LA DESPEDIDA

Celebrante: Vayamos en paz para amar y servir al Señor. ¡Aleluya! ¡Aleluya!

Pueblo: Demos gracias a Dios. ¡Aleluya! ¡Aleluya!

+ + +



Recuerde considerar cuidadosamente y en oración sus contribuciones de tiempo, dinero y servicio a San Timoteo este año. Es una responsabilidad que tenemos y hacemos los cristianos para poder tener esta iglesia y sus ministerios. Y recuerda: todos nuestros dones provienen de un Dios misericordioso y todo amoroso.



Facebook.com/St. Timothy's - Iglesia Episcopal (Español)

Facebook.com/Saint Timothy's Episcopal Church (Inglés)



Recuerde desconectarse del mundo ordinario apagando su telefono celular.

